

# ROTERA

Design **IKEA** of Sweden



## NEDERLANDS

### Houder voor theelichtjes

De theelichthouder kan warm worden. Ophangen of neerzetten op vuurvast, hittebestendig materiaal en op voldoende afstand van ontbrandbare materialen. Laat een brandende kaars nooit zonder toezicht achter. Zorg dat er geen andere voorwerpen, b.v. de lucifer, op de kaars vallen. Doven met een kaarsendover.

## SUOMI

### Lämpökynttilälyhty

Lyhty voi kuumeta. Ripusta se tulen- ja lämmönkestävän alustan päälle tai sijoita se tulen- ja lämmönkestävälle alustalle riittäväälle etäisyydelle helposti syttyvistä materiaaleista. Älä koskaan jätä palavaa kynttilää yksin. Varmista, ettei kynttilässä ole ylimääräisiä esineitä, kuten tulitikkuja. Sammuta kynttilä tukahduttamalla.

## ITALIANO

### Lanterna per candelina

La lanterna può scaldarsi. Appendi o appoggia la lanterna su un materiale incombustibile e resistente al calore, a distanza di sicurezza da qualsiasi materiale combustibile. Non lasciare mai una candelina accesa incustodita. Non lasciare cadere fiammiferi o altri oggetti sulla candelina. Spegni la fiamma soffocandola.

## ENGLISH

### Lantern for tealight

The lantern can get hot. Hang or place it on a fireproof, heat-resistant material, a safe distance away from combustible materials. Never leave a lit tealight unattended. Do not drop any objects, incl. matches, on the tealight. Extinguish by snuffing out the flame.

## DANSK

### Lanterner til fyrfadsllys

Lanternen kan blive varm. Må ikke hænges op i elle ri nærheden af brændbart materiale. Forlad aldrig et fyrfadsllys uden opsyn. Fremmede objekter, f.eks. tændstikker, må ikke komme ned i fyrfadlyset. Sluk ved at kvæle vægen.

## SVENSKA

### Lykta för värmeljus

Lyktan kan bli varm. Häng upp eller placera på eldfast, värmebeständigt material på tillräckligt avstånd från antändliga material. Lämna aldrig ett brinnande ljus obevakat. Andra föremål, t.ex. tändstickan, får inte falla på ljuset. Släck genom att kväva lågan.

## MAGYAR

### Lámpás teamécseshez

A lámpás felforrósodhat! Tűztől, hőtől védett helyre, gyúlékony anyagoktól biztos távolságra akaszd ki, vagy helyezd el. Soha ne hagyd az égő teamécseszt felügyelet nélkül. Ne tegyél semmit a tartóba. Kopogtatóval oltsd el a mécses lángját.

## DEUTSCH

### Laterne für Teelicht

Die Laterne kann heiß werden. Nur auf feuersichere hitzebeständige Gegenstände stellen bzw. hängen. Auf sicheren Abstand zu brennbarem Material achten. Brennende Teelichter nie unbeaufsichtigt lassen. Darauf achten, dass kein Streichholz o.Ä. in das Teelicht fällt. Kerzenlöcher verwenden.

## ÍSLENSKA

### Lugt fyrir sprittkeri

Lugtin getur hitnað. Hengið eða settið hana á eldtraust, hitaþolið efni í öruggri fjarlægð frá eldfimum efnum. Skiljið logandi sprittkerti aldrei eftir án eftirlits. Setjið ekkert ofan á sprittkertið, þar með talið eldspýtur. Slökkvið á kertinu með því að kæfa logann.

## ČESKY

### Lucerna na čajové svíčky

Lucerna se při používání zahřívá. Pověste ji nebo postavte na nehořlavý materiál, odolný vůči horku, do bezpečné vzdálenosti od hořlavých materiálů. Nikdy nenechávejte zapálenou čajovou svíčku bez dozoru. Do svíčky nic nevhazujte, ani zápalky. Svíčku zhasínejte pomocí zhášedla.

## POLSKI

### Lampion na świeczkę typu tealight

Lampion może się bardzo rozgrzać. Wieszaj go więc lub stawiaj wyłącznie na materiale niepalnym oraz odpornym na wysoką temperaturę, w bezpiecznej odległości od substancji łatwopalnych. Nigdy nie pozostawiaj płonącej świeczki bez nadzoru. Nie rzucaj na nią żadnych przedmiotów, np. zapalek. Gaś przez zduszenie płomienia.

## FRANÇAIS

### Lanterne pour photophore

Le photophore peut devenir très chaud. Accrochez-le ou placez-le sur un matériau résistant à la chaleur et non combustible. Ne jamais laisser une bougie chauffée allumée sans surveillance. Ne jamais rien mettre sur le photophore, même des allumettes. Etouffer la flamme pour l'éteindre.

## NORSK

### Lykt til telys

Lykten kan bli varm. Heng opp eller plasser på ildfast, varmebestandig materiale med tilstrekkelig avstand fra brennbare materialer. La aldri et brennende lys være ubevoktet. Andre gjenstander, f.eks. fyrstikker, må ikke falle på lyset. Slukk lyset ved å kvele veken.

## ESPAÑOL

### Farolillo para vela pequeña

El farolillo se puede recalentar. Cuélgalo o colócalo encima de un material ignífugo y resistente al calor, a una distancia segura de materiales combustibles. Nunca dejes una vela pequeña sin vigilancia. No tirar ningún tipo de objetos, como cerillas, en las velas. Apaga la vela sofocándola con un apagavelas.

## EESTI

### Teeküünla latern

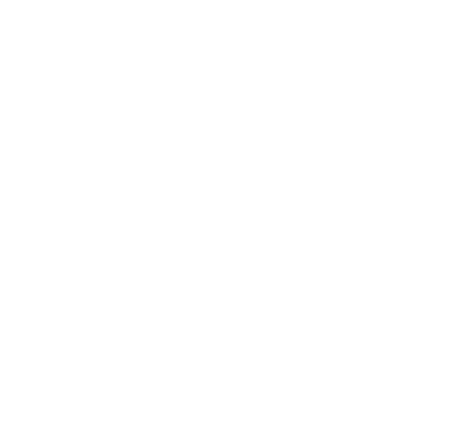
Latern muutub kuumaks. Asetage see tule- ja kuumakindlale materjalile, ohutule kaugusele kergestisüttivatest materjalidest. Ärge kunagi jätke teeküünalt järelevalveta. Ärge pillake esemeid, k.a tikud, küünlale. Kustutage küünal, lämmatades leegi.

## LATVIEŠU

**Lukturis tējas svecēm**

Lukturis var sakarst. Pakārt uz ugunsdroša, karstumizturīga materiāla, drošā attālumā no viegli uzliesmojošiem materiāliem.

Nekādā gadījumā neatstājiet degošas tējas sveces bez uzraudzības. Neatstājiet uz sveces nekādus priekšmetus, tajā skaitā sērkokoņus. Nopūtiet sveces liesmu.



## SLOVENSKY

**Lampáš na kahance**

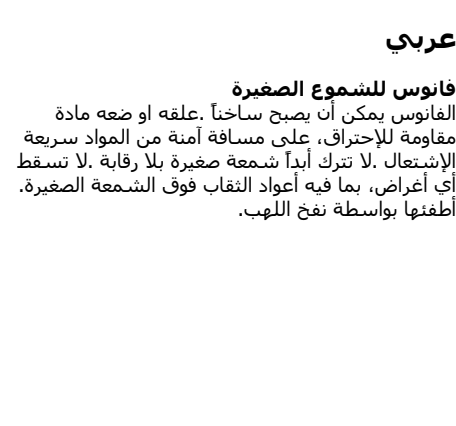
Lampáš sa môže zohriať. Zaveste ho alebo umiestnite iba na materiál odolný voči vysokým teplotám a v bezpečnej vzdialenosti od horľavých materiálov. Kahanec nikdy nechávajte horieť bez dozoru. Do kahanca nikdy nekladajte žiadne predmety, vrátane zápaliek. Zahaste sfúknutím plameňa.



## РУССКИЙ

**Фонарь для греущей свечи**

Фонарь может нагреться. Подвешивать рядом с огнестойкими материалами, вдали от воспламеняемых материалов. Не оставляйте зажженную свечу без присмотра. Не бросайте на свечу какие-либо предметы, например, спички. Чтобы потушить свечу, задуйте ее.



## LIETUVIŲ

**Skridininės žvakės žibintas**

Žibintas įkaista. Kabinkite ar statykite jį ant ugniai ir karščiui atsparaus paviršiaus, saugiu atstumu nuo degių medžiagų. Nepalikite degančių žvakių be priežiūros. Nemeskite jokių daiktų, įskaitant ir degtukus, ant žvakės. Užpūskite žvakes.



## БЪЛГАРСКИ

**Фенер за чаени свещи**

Фенерът може да се нагоречи. Поставете го върху огнеупорна, устойчива на висока температура повърхност, на безопасно разстояние от горими материали. Никога не оставяйте свещ без наблюдение. Не пускайте никакви предмети, включително кибритени клечки, върху свещта. Изгасяйте като загасите пламъка.



### SRPSKI

**Fenjer za male sveće u aluminijumskoj čašici**

Fenjer može da se zagreje. Držite ga, zato, isključivo na podlozi otpornoj na vatru, na nezapaljivom materijalu, na bezbednoj udaljenosti od zapaljivih materijala. Nikada zapaljenu sveću ne ostavljajte bez nadzora. Nikada na nju ne stavljajte stvari kao što su šibice ili slično. Ugasite je duvanjem u plamen.

## PORTUGUÊS

**Lanterna para vela pequena**

A lanterna pode aquecer. Pendure-a ou coloque-a sobre um material resistente ao calor e não inflamável, a um distância segura de materiais combustíveis. Nunca deixe uma vela pequena sem vigiância. Não deixe cair objetos, incluindo fósforos, sobre a vela. Apagar extinguindo a chama.



## HRVATSKI

**Fenjer za lučice**

Fenjer se može užariti. Stavite ga na nezapaljivi materijal ili materijal otporan na toplinu i na sigurnu udaljenost od zapaljivih materijala. Nikad ne ostavljate goruću lučicu bez nadzora. Uklonite ostatke stijenjja, šibice itd. iz svijeće. Ugasite plamen zvoncem za gašenje svijeće.



## SLOVENŠČINA

**Laterna za čajno svečko**

Laterna se lahko segreje. Obesite ali postavite jo na ognjevarno in na vročino odporno podlago, kjer bo varno oddaljena od vnetljivih materialov. Prižgane sveče nikoli ne puščajte brez nadzora. Ne prekrivajte je s predmeti, kot so vžigalice ipd. Ugasnete jo tako, da jo zadušite plamen.

## ROMÂNĂ

**Lampă pentru lumânări pastilă**

Lampa se poate înfierbânta. Suspend-o sau așeaz-o pe un material ignifug, rezistent la căldură, la distanță de materialele combustibile. Nu lăsa niciodată o lumânare aprinsă nesupraveheată. Nu pune obiecte, inclusiv chibrituri peste lumânare. Stinge fitilul lumânării fără să sufli în ea.



## ΕΛΛΗΝΙΚΑ

**Φαναράκι για κερί ρεσώ**

Το φαναράκι μπορεί να ζεσταθεί πολύ. Κρεμάστε το ή τοποθετήστε το επάνω σε ένα πυρασφαλές υλικό που να αντέχει την θερμότητα και σε ασφαλή απόσταση από αναφλέξιμα υλικά. Μην αφήνετε ποτέ ένα αναμμένο κερί ρεσώ χωρίς παρακολούθηση. Μην πετάτε αντικείμενα, περιλαμβανομένων των σπέρτων, επάνω στο κερί ρεσώ. Σβήστε το πνίγοντας την φλόγα.



### TÜRKÇE

**Tealight mum feneri**

Fener ısınabilir. Yanmaz, ısıya dayanıklı bir materyalin üzerine yanıcı materyallerden güvenli bir uzaklıkta yerleştirin. Yanar haldeki bir tealight mumu gözetimsiz bırakmayın. Kibrit gibi herhangi bir nesneyi mumun üzerine düşürmeyin. Alevi enfiye ile söndürün.